

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма относно изменение на приложение А към протокол 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария

Писмо № 1

Брюксел,

Ваше Превъзходителство,

Съгласно временните споразумения, предвидени в протокол 1 към Споразумението за свободна търговия между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, подписани на 22 юли 1972 г., Обединеното кралство е упълномощено да открива ежегодно тарифни квоти с нулева ставка за някои продукти, които попадат в глава 48, изброени в приложение А към протокол 1.

Швейцария е поискала тези квоти да бъдат заменени от единна квота.

Властите на Обединеното кралство и Швейцария заключиха от техните дискусии по техническите въпроси, че швейцарският експорт на продукти от глава 48 може да бъде обхванат от единна тарифна квота, която ще съчетава нивата на квотите за настоящите девет позиции.

Правилото относно допустимото годишно увеличение от 5 % остава приложимо към единната квота.

Поради това, Общността смята, че в съответствие с член 1, параграф 4 от протокол 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария първоначалните девет квоти с нулева ставка, които Обединеното кралство получи право да открие по отношение на Швейцария през 1974 г. за някои продукти, които попадат в глава 48, изброени в колоната за Обединеното кралство в приложение А към протокол 1, следва да се заменят с единна квота. Следователно, в съответствие с разпоредбите на член 1, параграф 4 от протокол 1, квотата, която Обединеното кралство има право да открие за 1978 г., е за 2 834 тона. Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.

Моля приемете, Ваше Превъзходителство, моите най-дълбоки почитания.

За Съвета на Европейските общности

Брюксел,

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

„Съгласно временните споразумения, предвидени в протокол 1 към Споразумението за свободна търговия между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, подписани на 22 юли 1972 г., Обединеното кралство е упълномощено да открива ежегодно тарифни квоти с нулева ставка за някои продукти, които попадат в глава 48, изброени в приложение А към протокол 1.

Швейцария е поискала тези квоти да бъдат заменени от единна квота.

Властите на Обединеното кралство и Швейцария заключиха от техните дискусии по техническите въпроси, че швейцарският експорт на продукти от глава 48 може да бъде обхванат от единна тарифна квота, която ще съчетава нивата на квотите за настоящите девет позиции.

Правилото относно допустимото годишно увеличение от 5 % остава приложимо към единната квота.

Поради това Общността смята, че в изпълнение на член 1, параграф 4 от протокол 1 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария първоначалните девет квоти с нулева ставка, които Обединеното кралство получи право да открие по отношение на Швейцария през 1974 г. за някои продукти, попадащи в глава 48, изброени в колоната за Обединеното кралство в приложение А към протокол 1, следва да се заменят с единна квота. Следователно, в съответствие с разпоредбите на член 1, параграф 4 от протокол 1, квотата, която Обединеното кралство има право да открие за 1978 г., е за 2 834 тона. Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.”

Имам честта да потвърдя, че моето правителство приема изложеното в писмото.

Моля приемете моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Конфедерация Швейцария